

КАНЦОНЕТТА

МАРКО ДИ ГАЛЬЯНО

(ок. 1575—1645)

Редакция Ф. Геварта

Перевод С. Гинзберг

Andantino

Тенор
Бари-
тон

1. Ах, ска - жи, ку - да у - хо - дишь, свет ду - ши,
2. По - туск - не - ли тво - и глаз - ки, за - ту - ма -

Ф-п.
dolce

мо - я звезд - да! Кто влюб - лен в твой блеск лу - чи - стый,
- не - ны сле - зой... Как пе - чаль но, ес - ли мерк - нет

о - кол - до - ван на - всег - да.
яс - ный взор, мне до - ро - гой.

Ritornello

3. Сердце ты приворожила
Золотым руном кудрей
И мерцающей, как жемчуг,
Красотой своих очей.

4. Если звездочка исчезнет,
То пастух, томим тоской,
Где бы только ни скитался,
Не найдет звезды такой!

ДУЭТ ЛИЗЕТТЫ И ДАМОНА*

из оперы «Королева мая»

Перевод С. Гинзберг

Х. ГЛЮК
(1714—1787)

Allegretto

Лизетта

Дамон

1. При -

1. Сам мар - киз де Мон - су - пир неж - мо лю - бит свой ку - мир!

- ят - но слы - шать э - то!

Ес - ли ру - ку от - толкнет, сча - сье ми - мо

*) В оригинале тональность C-dur.

О, как пе - чаль - но э - то! // э - то!

про - пы - вет.

1, 2, 3. 4.

p

2. Дамон: Жаль, что выглядит дичком —
Светский тон ей не знаком.

Лизетта: О, как ужасно это!

Дамон: Но пройдет немного дней —
Я привью манеры ей!

Лизетта: О, как ей важно это!

3. Дамон: И в столице я потом
Ей найму прекрасный дом.

Лизетта: О, как занятно это!

Дамон: И к обеду, и на чай
Буду ездить невзначай.

Лизетта: О, как тревожно это!

4. Дамон: Может год, а то — другой
Проведет она со мной.

Лизетта: Как раз ей надо это!

Дамон: Только б стала чуть добрей, —
Будет все, что надо ей.

Лизетта: Спасибо вам за это!

КРАЙ РОДНОЙ

Слова И. РУППРЕХТА

Л. БЕТХОВЕН
(1770—1827)

Moderato, ma non troppo

p

1. Край род - ной, край род - ной, за - го - рит - ся день зла -
 2. Край род - ной, край род - ной, в пол - день зной - ный, зо - ло -
 3. Край род - ной, край род - ной, солн - це се - ло за го -

p dolce

- той, со - ло - вей на вет - ке тон - кой вдруг за - льет - ся пес - ней
 - той вспо - ми - на - ю я про - хла - ду рощ тво - их, ру - чьев у -
 - рой, ви - жу мерк - нув - ши - е те - ни, ви - жу об - ла - ков сту -

звон - кой. Я пом - чусь к те - бе меч - той, край род - ной, край род - ной.
 - сла - ду и вле - кусь к те - бе то - ской, край род - ной, край род - ной.
 - пе - ни сво - хо - дя - ще - ю лу - ной, край род - ной, край род - ной.

f *p*

ПОХОДНАЯ ПЕСНЯ

Слова ФРИДЕЛЬБЕРГА
Перевод Т. Сикорской

Л. БЕТХОВЕН
Переложение для 2-х голосов Л. Шохина

Risoluto, con fuoco

1. Над по - ход - ным на - шим ста - ном клич раз - дал - ся бо - е -
2. Мы дав - но к борь - бе го - то - вы, мы дав - но си - гна - ла
3. Гроз - ных битв ми - ну - ют го - ды, наш о - кон - чит - ся по -

- вой! Вме - сте сут - ре - ным ту - ма - ном мы по - ки - нем ла - герь свой. Бей - те
ждем! Про - зву - чал при - зыв, и сно - ва за - щи - щать стра - ну и - дем. Пусть иг -
ход, мир и свет для всех на - ро - дов бой по - след - ний при - не - сет. За - во -

гром - че, ба - ра - ба - ны! Мы и - дем сквозь у - ра - га - ны на по -
- ра - ют сбор гор - ни - сты, все о - ру - жье на - ше чи - сто, к вы - ступ -
- ю - ем мы сво - бо - ду и вер - нем - ся из по - хо - да, мы при -

- след - ний гроз - ный бой, на по - след - ний гроз - ный бой! Бей - те
 - ле - нью был при - каз, зна - ем - ждет по - бе - да нас. Пусть иг -
 - дем к те - бе, зем - ля, к вам, ро - ди - мы - е по - ля! За - во -

гром - че, ба - ра - ба - ны! Мы и - дем сквозь у - ра - га - ны на по -
 - ра - ют сбор гор - ни - сты, все о - ру - жье на - ше чи - сто, к вы - ступ -
 - ю - ем мы сво - бо - ду и вер - нем - ся из по - хо - да, мы при -

- след - ний гроз - ный бой, на по - след - ний гроз - ный бой.
 - ле - нью был при - каз, зна - ем: ждет по - бе - да нас!
 - дем к те - бе, зем - ля, к вам, ро - ди - мы - е по - ля!

ПРОСТИ!*)

Перевод А. Плещеева

А. ВАЙРАУХ
(1788—1865)Переложение для 2-х голосов
М. Липпольда

Andante
con espressione

Близ - ка по - ра раз - лу - ки, по - след - ний бли - зок
О верь, мы не на - дол - го рас - ста - нем - ся с то -

час. В стра - ну, где нет пе - ча - ли, у - хо - дишь ты от
- бой: тос - ка у - га - сит пла - мя в мо - ей ду - ше боль -

на - Кто здесь страдал, бо - рол - ся, как дру - га смер - ти
- ной. Про - сти же: но, вой жиз - ни за - ря блé - стит и

*) Длительное время — свыше ста лет — эта песня приписывалась Ф. Шуберту. Как песня Шуберта она исполнялась многими выдающимися певцами, издавалась зарубежными и русскими музыкальными издательствами, вошла в собрание транскрипций для фортепиано Ф. Листа, не раз подвергалась аранжировкам для многих других инструментов, для вокальных и инструментальных ансамблей.

На самом деле песня сочинена ныне совершенно забытым немецким музыкантом Августом Генрихом Вайраухом и опубликована в 1824 году в его тетради «12 немецких песен». Песня была написана на текст К. Ветцеля и называлась «К

востоку». С 1835 года она начинает издаваться как песня Ф. Шуберта, с новым текстом под названием «Прости» (см. книгу: Ю. Хохлов. Шуберт. Некоторые проблемы творческой биографии. М., «Музыка», 1972, с. 150—161).

В настоящем издании песня публикуется под именем ее подлинного автора — А. Вайрауха, но текст ее дается не оригинальный, который уже давно забыт, а тот, с которым песня получила широкую известность и утвердилась в исполнительской практике на протяжении многих десятилетий. Перевод А. Плещеева сделан с французского текста песни «Adieu», принадлежащего Беланже. (Ред.).

ждет, о - на е - му сво - бо - ды свя - ту - ю весть не -
мне, и встре - тим - ся мы ско - ро в не - ве - до - мой стра -

p

- сет. Кто здесь страдал, бо - рол - ся, как дру - га, смер - ти
- не. Про - сти же! но - вой жиз - ни за - ря бле - стит и

pp *cresc.*

ждет, о - на е - му сво - бо - ды свя - ту - ю весть не -
мне, и встре - тим - ся мы ско - ро в не - ве - до - мой стра -

p

- сет.
- не!

espr.

ОСЕННЯЯ ПЕСНЯ

Слова С. МАЛЬМАНА
Перевод В. Хорват

Р. ШУМАН
(1810—1856)

Nicht schnell [Не быстро] *p*

1. Дав - но ли взор ла - ска - ла гу -

Nicht schnell [Не быстро] *p*

1. Дав - но ли взор ла - ска - ла гу -

- ста - я зе - лень крон? И - на - я по - ра на - ста - ла, объ -

- ста - я зе - лень крон? И - на - я по - ра на - ста - ла, объ -

- ял при - ро - ду сон, да, да, да, да, объ ял при ро - ду сон.

- ял при - ро - ду сон, да, да, да, да, объ ял при ро - ду сон.

p

2. На - дол - го у - молк - ли пти - цы, за -

2. На - дол - го у - молк - ли пти - цы, за -

- стыл пе - чаль - ный лес... Не вре - мя ве - се - лить - ся, вос -

- стыл пе - чаль - ный лес... Не вре - мя ве - се - лить - ся, вос -

- торг люб - ви ис - чез, да, да, да, да, вос - торг люб - ви ис - чез.

- торг люб - ви ис - чез; да, да, да, да, вос - торг любви ис - чез.

p

rit. *mf*

3. Лю-бовь о-пять вер-нет - ся, с вес-ной о-на при-

3. Лю-бовь о-пять вер-нет - ся, с вес-ной о-на при-

rit. *f*

-дет, и все то-гда вер-нет - ся, что

-дет, и все то-гда вер-нет - ся, что

f

вью - га за - ме - тет. Вос-сла - вим же, о бра - тья, при-

вью - га за - ме - тет. Вос-сла - вим же, о бра - тья, при-

f

- ход се - дой зи - мы! За блест - ки снеж - ных
 - ход се - дой зи - мы! За блест - ки снеж - ных

пла - тьев ей все проща - ем мы,
 пла - тьев ей все проща - ем мы,
 rit.

rit. [a tempo] rit.
 ей все проща - ем мы,
 ей все проща - ем мы.
 [a tempo] rit.

КОЛЫБЕЛЬНАЯ

Перевод А. Машистова

И. БРАМС

(1833—1897)

Переложение для 2-х голосов А. Цахе

Нежно

tr

1. 2. Спи, ди - тя,

сладким сном,

все у -

p

- сну - ло кру - гом.

Ти - ши - на и по - кой,

крепко

глаз - ки за - крой.

1. Ночь при - шла,
2. Ночь прой - дет,спать по - ра,
и о - пятьспи, у - сни до ут -
ста - нет солн - це си -- ра. Ночь при - шла,
- ять. Ночь прой - дет,спать по - ра,
и о - пятьспи, у - сни до ут - ра.
ста - нет солн - це си - ять.

НАРОДНАЯ ПЕСНЯ

Слова Р. БЕРНСА
Перевод С. Гинзберг

Ф. МЕНДЕЛЬСОН
(1809—1847)

Andante



The first system contains the vocal melody and piano accompaniment for the first two lines of the song. The vocal line is written in a single staff, and the piano accompaniment is in two staves. The lyrics are:

1. О, ес-ли б ли-вень вдруг за-стиг те-бя в ле-су, те-бя в ле-су, у-

2. О, ес-ли б я за-бро-шен был в пу-стын-ный край, в пу-стын-ный край, с то-

The second system contains the vocal melody and piano accompaniment for the second two lines of the song. The vocal line continues with the lyrics:

- крыл бы я тог-да пла-щом мо-ю кра-су, мо-ю кра-су.

- бой, лю-би-мой, да-же там мне был бы рай, мне был бы рай.
 The piano accompaniment continues with chords and moving lines, marked with 'p' (piano) at the end of the system.

cresc.

Ког- да б жи-тей-ских бурь по-ток те - бе гро-зил, те - бе гро-зил,
И ес-ли б я мо - ей зем-ли стал ко - ро-лем, стал ко - ро-лем,

cresc.

sf

p

то вер-ным серд-цем я бы их сто - бой де - лил, с то -
си - я - лаб ты, за - тмив ал - маз, в вен - це мо - ем, в вен-

p

- бой де - лил!
- це мо - ем!

mf

Fine

О, СПОЙ ЕЩЕ РАЗ...

К. БОМ

Moderato assai

p *f*

1. О, спой е - ще раз те на - пе - вы, что в дет-стве
 2. Же - лал бы я в мой час по - след - ний, ког - да за -

p *pp* *pp*

мать пе - ва - ла мне, та пе - сня слад - ка - я так неж - но зву -
 - кон - чу путь я свой, на - пев у - слы - шать за - по - вед - ный, на -

p *p*

- ча - ла в серд-ца глу - би - не. И в зло - е вре - мя, в час тре -
 - пев лю - би - мой пе - сни той. Там, в вы - ши - не, в кра - ю со -

f *tranquillo*

- во - ги, о - на мой луч - ший друг: ког - да та
- звез - дий, где ра - дость без гра - ниц, хо - чу ту

f *tranquillo*

песнь в гру - ди вста - ет, мне ка - жет - ся, что мать по -
пе - сню у - слы - хать, что в дет - стве мне пе - ва - ла

f

- ет, ког - да та песнь в гру - ди вста - ет, мне ка - жет -
мать, хо - чу ту пе - сню у - слы - хать, что в дет - стве

f

V

- ся, что мать по - ет.
мне пе - ва - ла мать.

p

ГРЕЗЫ

Слова Р. ГАМЕРЛИНГА

Кр. СИНДИНГ
(1856—1941)

Andante

Piano introduction in B-flat major, 4/4 time. The right hand features a flowing melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The tempo is marked 'Andante'.

First vocal line. The melody begins with a rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: 'Так мно-го звезд по-мерк-ло, так мно-го туч прошло, и'. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and single notes in the left hand.

Second vocal line. The melody continues with eighth and sixteenth notes. The lyrics are: 'пта-шек у-ле-те-ло, и ве-сен от-цве-ло. Со скал из ча-щи ле-са так'. The piano accompaniment continues with chords and single notes.

Third vocal line. The melody continues with eighth and sixteenth notes. The lyrics are: 'мно-го вод сте-кло; так мно-го грез сердеч-ных прочь вре-мя у-нес-ло.' The tempo is marked 'rit.' (ritardando). The piano accompaniment continues with chords and single notes.

Piano conclusion. The right hand features a flowing melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The tempo is marked 'a tempo'.

ПРОЩАНИЕ С СОЛОВЬЕМ

Слова Н. КАШИНЦОВА

А. АЛЯБЬЕВ
(1802—1852)

Andante

1. Ты про - сти, наш со - ло - вей, го - ло -
2. Не от лю - ты я зи - мы, со - ло -

- си - стый со - ло - вей, те - бя боль - ше
- вей, не сешь ся ты! Не ве - се - лый

не слы - хать, нас те - бе уж не пле - нять!
край сма - нил, но злой рок те - бя сгу - бил...

3. Твоя воля отнята,
Крепко клетка заперта,
Ах! Прости нам, соловей,
Голосистый соловей!

4. Песню нам прощальную спой!
Пусть волшебный голос твой
Перелетом ветерка
Нас пленит издалека.

ЗИМНЯЯ ДОРОГА

Слова А. ПУШКИНА

А. АЛЯБЬЕВ

Andante sostenuto

p роса а роса *dim.* *pp*

1. Сквозь вол - ни - сты - е ту - ма - ны про - би - ра - ет -
 2. По до - ро - ге зим - ней, скуч - ной трой - ка бор - за -

- ся лу - на: на пе - чаль - ны е по - ля - ны
 - я бе - жит. Ко - ло - коль - чик од - но - звуч - ный

mf *fp*

p льет пе - чаль - но свет о - на, льет пе - чаль - но
 у - то - ми - тель - но гре - мит, у - то - ми - тель -

свѣт о на.
но гре мит.

pp

poco a poco perdendosi

3. Что-то слышится родное
В долгих песнях ямщика.
То разгулье удалое,
То сердечная тоска...
4. Ни огня, ни черной хаты...
Глушь и снег: навстречу мне
Только версты полосаты
Попадаютъ одне.

ГОРНЫЕ ВЕРШИНЫ

Слова М. ЛЕРМОНТОВА
AndanteА. ВАРЛАМОВ
(1801—1848)
Переложение для 2-х голосов
М. Липпольда

p
molto tranquillo

Гор-ны - е вер - ши - ны

dim. *pp*

спят во тьме ноч-ной, ти-хи-е до-ли-ны пол-ны све-жей

мглой. Гор-ны - е вер - ши - ны спят во тьме ноч-ной,

cresc.

ти - хи - е до - ли - ны пол - ны све - жей мглой.

pp

pp

p

p

Не пы - лит до - ро - га, не дро - жат ли - сты ...

pp

dolciss.

rit.

По - до - жди не - мно - го: от -дох -нешь и ты!

più f

Не пы - лит до - ро - га, не дро - жат ли - сты ...

mf

pp *rit.*

По - до - жди не - мно - го: от -дох -нешь и ты!

pp

8--

ВАНЬКА-ТАНЬКА

Слова народные

А. ДАРГОМЫЖСКИЙ
(1813—1869)

Подвижно

mf

В се - ле ма - лом Вань - ка жил, Вань - ка Тань - ку по - лю - бил,

p

в се - ле ма - лом Вань - ка жил, Вань - ка Тань - ку по - лю - бил.

mf

в се - ле ма - лом Вань - ка жил, Вань - ка Тань - ку по - лю - бил.

f *p*

Тпру - да, ну - да, го - га - го, Вань - ка Тань - ку по - лю - бил.

f *p*

Тпру - да, ну - да, го - га - го, Вань - ка Тань - ку по - лю - бил.

f *p*

mf

Вань - ка с Тань - ко - ю си - дит, Тань - ка Вань - ке го - во - рит.

mf

Ой, Вань - ка с Тань - ко - ю си - дит, и Тань - ка го - во - рит.

mf

Вань - ка с Тань - ко - ю си - дит, Тань - ка Вань - ке го - во - рит.

Ой, Вань - ка с Тань - ко - ю си - дит, и Тань - ка го - во - рит.

f *p*

Тпру - да, ну - да, го - га - го, Тань - ка Вань - ке го - во - рит:

f *p*

Тпру - да, ну - да, го - га - го, Тань - ка Вань - ке го - во - рит:

f *p*

mf

« Вань - ка, со - кол до - ро - гой, Тань - ке пе - сен - ку про - пой,

mf

« Вань - ка, со - кол до - ро - гой,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a *mf* dynamic marking. It contains the lyrics « Вань - ка, со - кол до - ро - гой, Тань - ке пе - сен - ку про - пой,. The middle staff is a vocal line in treble clef, also with a *mf* dynamic marking, containing the lyrics « Вань - ка, со - кол до - ро - гой,. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, with a *mf* dynamic marking, featuring a steady eighth-note accompaniment.

Вань - ка, со - кол до - ро - гой, Тань - ке пе - сен - ку про - пой.

Вань - ка, со - кол, Тань - ке пе - сен - ку про - пой.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics Вань - ка, со - кол до - ро - гой, Тань - ке пе - сен - ку про - пой. The middle staff is a vocal line in treble clef with the lyrics Вань - ка, со - кол, Тань - ке пе - сен - ку про - пой. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note accompaniment.

f *p*

Тпру - да, ну - да, го - га - го, Тань - ке пе - сен - ку про - пой».

f *p*

Тпру - да, ну - да, го - га - го, Тань - ке пе - сен - ку про - пой».

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a *f* dynamic marking for the first half and a *p* dynamic marking for the second half. It contains the lyrics Тпру - да, ну - да, го - га - го, Тань - ке пе - сен - ку про - пой». The middle staff is a vocal line in treble clef with a *f* dynamic marking for the first half and a *p* dynamic marking for the second half, containing the lyrics Тпру - да, ну - да, го - га - го, Тань - ке пе - сен - ку про - пой». The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with a *f* dynamic marking for the first half and a *p* dynamic marking for the second half, featuring a steady eighth-note accompaniment.

mf

Вань - ка ду - доч - ку бе - рет, Тань - ке пе - сен - ку по - ет,

mf

Вань - ка ду - доч - ку бе - рет и по - ет,

Вань - ка ду - доч - ку бе - рет, Тань - ке пе - сен - ку по - ет.

Вань - ка ду - доч - ку бе - рет и по - ет.

f Тпру - да, ну - да, го - га - го, *p* Тань - ке пе - сен - ку по - ет.

f Тпру - да, ну - да, го - га - го, *p* Тань - ке пе - сен - ку по - ет.

ЧТО МНЕ ДО ПЕСНЕЙ...

А. ДАРГОМЫЖСКИЙ

Moderato assai

p

Что мне до пе - сней пев - цов по - лей?

Ты, птич - ка ра - я, по - ешь неж - ней. Пу - скай цве -

Что мне до пе - сней пев -

- та - ми лу - га пол - ны, - ты всех рос - кош - ней цве - тов вес -

- цов по - лей? Ах, ты по - ешь неж -

- ны. Ты всех рос - кош - ней цве - тов вес - ны!

- ней. Ах, ты по - ешь неж - ней.

Пусть звез - ды мерк - нут на не - бе -

Пусть звез - ды

pia f

- сах, все звез - ды но - чи в тво - их о -

мерк - нут на не - бе - сах, на не - бе -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is another vocal line. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and melodic lines. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4.

- чах, все звез - ды но - чи в тво - их о -

- сах, все звез - ды но - чи в тво - их о -

mf *dim.* *p*

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is another vocal line. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and melodic lines. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. Dynamic markings *mf*, *dim.*, and *p* are present.

- чах. Все пе - сни ра - я, весь цвет по - лей,

- чах. Все пе - сни ра - я, весь цвет по - лей, все

ben marcato

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is another vocal line. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and melodic lines. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The instruction *ben marcato* is at the bottom.

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех систем. Первая система: верхняя часть (сопрано/альто) с нотами и русскими текстами «все звез-ды не - ба в люб-ви тво - ей, да,»; средняя часть (тенор/баритон) с нотами и текстами «звез - ды в люб - ви тво - ей, ах,»; нижняя часть (пиано) с нотами и динамическим маркером *sf*. Вторая система: продолжение мелодии в средней и нижней частях. Третья система: продолжение мелодии в нижней части.

все звез-ды не - ба в люб-ви тво - ей, да,

звез - ды в люб - ви тво - ей, ах,

sf

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех систем. Первая система: верхняя часть с нотами и текстами «все звез-ды не - ба в люб-ви тво - ей,»; вторая система: средняя часть с нотами и текстами «да, все звез-ды не - ба в люб-ви тво - ей.», включающая трио (3) и указание *[a piacere]*; нижняя часть (пиано) с нотами и динамическим маркером *sf*. Третья система: продолжение мелодии в нижней части.

все звез-ды не - ба в люб-ви тво - ей,

да, все звез-ды не - ба в люб-ви тво - ей.

[a piacere]

sf

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех систем. Первая и вторая системы: верхние две части (сопрано/альто и тенор/баритон) содержат паузы. Третья система: продолжение мелодии в нижней части (пиано) с динамическим маркером *p*.

p

ПЕСНЯ

Слова А. КОЛЬЦОВА

А. РУБИНШТЕЙН
(1829—1894)

Moderato

Све - тит сол - ныш - ко да о - сень - ю; цве - тут цве - ти - ки да не в по - ру;
 цве - тут цве - ти - ки да не в по - ру;

Moderato

туч - ки пла - ва - ли без дож - ди - ка.
 а вес - ной бы - ла степь жел - та - я, туч - ки пла - ва - ли без дож - ди - ка.

По но - чам ро - са где па - да - ла,
 По но - чам ро - са где па - да - ла,

по - ут - ру тра - ва там сох ^(V) - ну - ла, сох - ну -

по - ут - ру тра - ва там сох ^(V) - ну - ла.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major (one sharp) with a 4/4 time signature. It contains two lines of lyrics: "по - ут - ру тра - ва там сох" and "ну - ла, сох - ну -". The second staff is another vocal line, also in G major, with lyrics "по - ут - ру тра - ва там сох" and "ну - ла.". The third staff is a piano accompaniment, showing the right and left hands with chords and moving lines.

- ла, И те пта - шеч - ки, ка - са - точ - ки, пе - ли гру - стно так и

пе - ли гру - стно так и

p

The second system of the musical score continues the composition. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are "- ла, И те пта - шеч - ки, ка - са - точ - ки, пе - ли гру - стно так и" on the first staff and "пе - ли гру - стно так и" on the second. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano).

жа - лобно, по ду - ше ли - лась боль

жа - лобно, что их слу - ша - я, кровь сты - ну - ла, по ду - ше ли - лась боли

The third system of the musical score continues the composition. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are "жа - лобно, по ду - ше ли - лась боль" on the first staff and "жа - лобно, что их слу - ша - я, кровь сты - ну - ла, по ду - ше ли - лась боли" on the second. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano).

смерт - на - я, Так про - шла мо - я (V) вся

смерт - на - я, Так про - шла мо - я вся мо -

мо - ло - дость, без люб - ви - ду - ши, без ра - (V)

- ло - дость, без люб - ви - ду - ши, без ра -

- до - сти, без ра - до - сти! rit.

- до - сти!

rit.

АЙ, ДУДУ!

Слова народные

А. ГРЕЧАНИНОВ
(1864—1956)

Allegro non troppo (♩ = 104 - 108)

Ай, ду-ду, ду - ду, ду-ду, ду - ду, ду-ду! Си-дит во-рон на ду-бу.

Си-дит во-рон на ду-бу, он и-гра-ет во тру-бу: «Ай, ду-ду, ду-»

«Ай, ду-ду, ду-»

ду, ду-ду! По-те-рял му-жик ду-гу. Ша-рил, ша-рил,

ду, ду-ду! По-те-рял му-жик ду-гу. Ша-рил, ша-рил,

не на - шел, ко су - да - ры - не по - шел. « Су - да - ры - ня

не на - шел, ко су - да - ры - не по - шел. « Су - да - ры - ня

mf

ба - ры - ня, ро - ди ты мне сы - на, ро - ди ты мне сы - на

ба - ры - ня, ро - ди ты мне сы - на, ро - ди ты мне сы - на

più f

в че - ты - ре ар - ши - на. Те - тушка А - ри - на!

в че - ты - ре ар - ши - на. Те - тушка А - ри - на!

f

3 3 3

Ку - ма Сте - па - ни - да! По - дай по - ло - тен - це

Ку - ма Сте - па - ни - да! По - дай по - ло - тен - це

на - крыть мо - ло - ден - ца. Мо - ло - де - нец не ве - лик, - во всю ла - вуш -

на - крыть мо - ло - ден - ца. Мо - ло - де - нец не ве - лик, - во всю ла - вуш -

- ку ле - жит. Он стал на ды - бок, до - стал по - то - лок».

- ку ле - жит. Он стал на ды - бок, до - стал по - то - лок».

ritard.

cresc.

ff

a tempo

mf

Ай, ду - ду, ду - ду, ду - ду! Си - дит во - рон на ду - бу,

a tempo

mf

mf

си - дит во - рон на ду - бу, он и - гра - ет во тру - бу:

f

«Ай, ду - ду, ду - ду, ду - ду! По - те - рял му - жик ду - гу.»

«Ай, ду - ду, ду - ду, ду - ду! По - те - рял му - жик ду - гу.»

f

3 3 3 3 3 3

mf

Си - дит во - рон на ду - бу, он и - гра - ет во тру - бу:

mf

Си - дит во - рон на ду - бу, он и - гра - ет во тру - бу:

mf

f

« Ай, ду - ду, ду - ду, ду - ду! Ай, ду - ду, ду - ду, ду - ду!»

f

« Ай, ду - ду, ду - ду, ду - ду! Ай, ду - ду, ду - ду, ду - ду!»

f

механично, не ускоряя и не замедляя

Ай, ду - ду, ду - ду, ду - ду, ду - ду, ду - ду, ду - ду, ду - ду!»

Ай, ду - ду, ду - ду, ду - ду, ду - ду, ду - ду, ду - ду, ду - ду!»

sf

ПРИЗЫВ ВЕСНЫ

43

Слова народные

А. ГРЕЧАНИНОВ

Allegro moderato (♩ = 100)

Вес-на, вес-на крас - на - я! При-ди, вес-на, с ра - дость-ю,

Вес-на, вес-на крас - на - я! При-ди, вес-на, с ра - дость-ю,

Allegro moderato (♩ = 100)

с ра - дость-ю, ра - дость-ю, с ве-ли-ко-ю ми - лость-ю: со льном вы -

с ра - дость-ю, ра - дость-ю, с ве-ли-ко-ю ми - лость-ю: со льном вы -

- со - ким, с кор-нем глу-бо - ким, с хле - бом о - биль -

- со - ким, с кор-нем глу-бо - ким, с хле - бом о - биль -

dim.

dim.

dim.

mf Poco più mosso

— ным! Вес — на, вес — на, на чем при — шла? На

p *mf*

чем при — шла, при — е — ха — ла?

più f

На чем при — шла, при —

più f

rit. *mf dolce* Poco meno mosso

На со — шеч —

mf dolce

— е — ха — ла? На со — шеч —

rit. *dim.* *mf dolce*

Poco meno mosso

First system of the musical score, measures 1-4. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have the lyrics: "ке, на бо - ро - ноч ке,". The piano accompaniment consists of a treble and bass line with arpeggiated chords.

ке, на бо - ро - ноч ке,

ке, на бо - ро - ноч ке,

Second system of the musical score, measures 5-8. It continues the vocal and piano parts. The vocal parts have the lyrics: "на бо - ро - ноч ке." and "на бо - ро - ноч ке." with a fermata over the final note. The piano accompaniment includes a treble line with chords and a bass line with arpeggiated figures. Dynamic markings include *f* (forte) and *poco rit.* (poco ritardando). The tempo marking "Tempo I" appears at the end of the system.

f на бо - ро - ноч ке. *poco rit.* Tempo I

f на бо - ро - ноч ке. *poco rit.* Tempo I

Third system of the musical score, measures 9-12. It continues the vocal and piano parts. The vocal parts have a fermata over the final note. The piano accompaniment includes a treble line with chords and a bass line with arpeggiated figures. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present at the end of the system.

ff

БЕРЕГИ, СОЛДАТ...

ЖАН. М. ЛИСЯНСКОГО

Ю. МИЛЮТИН
(1903—1968)

Умеренно

mf

Один *тр* Двое

1. Да - ле - ко до по - ро - га за - вет - но - го, до зна -
ут - ром вы - ходит лю - би - ма - я и лю -

тр

- ко - мой ка - лит - ки од - ной... Бе - ре - ги, сол - дат, э - ту
- бу - ет - ся да - лью степ - ной. Бе - ре - ги, сол - дат, ут - ро

mf

V

свет - лу - ю меч - ту, э - ту даль, э - тот дом род - ной. Бе - ре -
сча - стья сво - е - го, э - ту степь, э - тот дом род - ной, Бе - ре -

f

- ги, сол - дат, э - ту свет - лу - ю меч - ту, э - ту
- ги, сол - дат, ут - ро сча - стья сво - е - го, э - ту

даль, э - тот дом род - ной.
степь, э - тот дом род - ной.

Для повторения *тр* Один Для окончания
2. Ра - но // ной!

3. Мать грустит над твоей фотографией,
Дом наполнен твоей тишиной...
Береги, солдат,
Материнскую любовь,
Эту грусть,
Этот дом родной.
4. Голубеет земля беспредельная,
Мчится солнце дорогой земной.
Береги, солдат,
Землю Родины своей,
Этот свет,
Этот дом родной!

ВОЗЛЕ РЕЧКИ

57

Слова В. БОКОВА

Н. БУДАШКИН

Медленно

1. Воз - ле реч - ки, воз - ле быст - рой,
де - лать, под - ска - жи - те,
бо - ви серд - це сох - нет,

ох, че - ре - му - ха ду - ши - ста - я цве - тет. Серд - цу
ох, как ми - ло - го, хо - ро - ше - го вер - нуть, чтоб у
ох, у - слышь ме - ня, мой ми - лый, в да - ле - ке, как то -

груст - но, серд - цу боль - но, ох, что
реч - ки, чтоб у быст - рой, ох, в гла -
ску - ю, как го - рю - ю, ох, од -

1.2. ми - лый на сви - да - нье не и - дет.
за е - го глу - бо - ки - е взгля - нуть.
на хо - жу по Се - вер - ной ре -

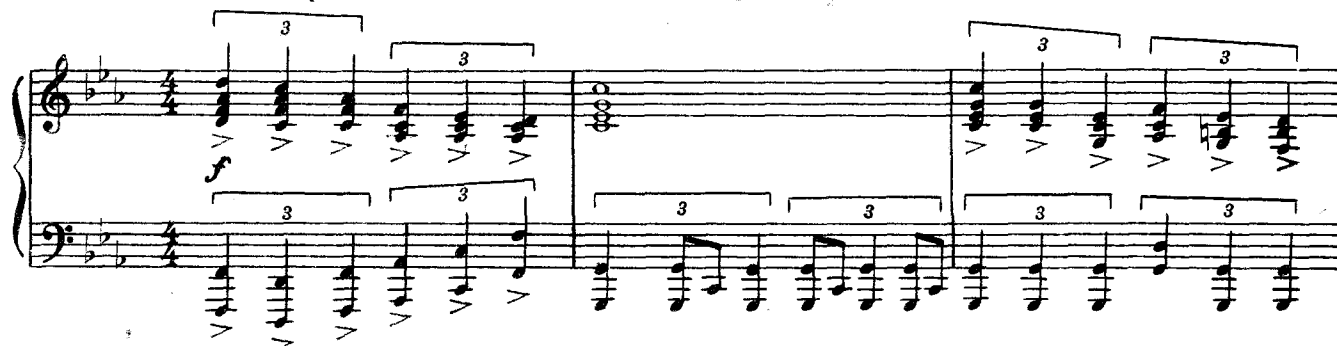
2. Что мне
3. Без лю - ке.

В МОРЕ ИДУТ КАТЕРА

Слова С. ГРЕБЕННИКОВА и
Н. ДОБРОНРАВОВА

А. ПАХМУТОВА

В темпе марша



mf

1. Се - ро - е не-бо ра - зор - ва - но в кло-чья,
2. Снеж-ны - е, злы-е встре-ча - ют за-ря-ды,
4. Снят-ся лу-га нам, про-пах - ши - е мя-той,
5. Там, за кор-мо-ю, за снеж - но - ю кру-чей

mf

се - ро - е мо-ре ре-вет и кло-ко-чет: что же, то-ва-рищ, по-
как хо - ро-шо, что то-ва - ри-щи ря-дом! Мо - ре, как со - ли го -
мы е - щевстретим-ся с ва - ми, дев-ча-та, но не при-шла нам по-
ве - тер сви-стит, как гол-лан - дец ле-ту-чий. Нын - че труд-ней, чем вче-

- ра!
- ра...
- ра...
- ра...

Вьюж - ны - ми тро - па - ми се - верной но - чи
Не - бо о - ки - нешь не - ви - дя - щим взгля - дом -
Снеж - но - го мо - ря про - сты - е сол - да - ты -
С мо - рем сли - ва - ют - ся чер - ны - е ту - чи -

в мо - ре и - дут ка - те - ра.
В мо - ре и - дут ка - те -

1. - ра.
2. // - ра.
3. Ка - жет - ся чем - то дав -

- ниш - ним, дав - ниш - ним бе - лы - е ба - боч - ки - май - ски - е виш - ни,

а - ло - е солн - це сут - ра. В дол - гу - ю ночь о рас -

- све - тах не слыш - но... В мо - ре и - дут ка - те - ра.

В мо - ре и - дут ка - те - ра. // - ра.

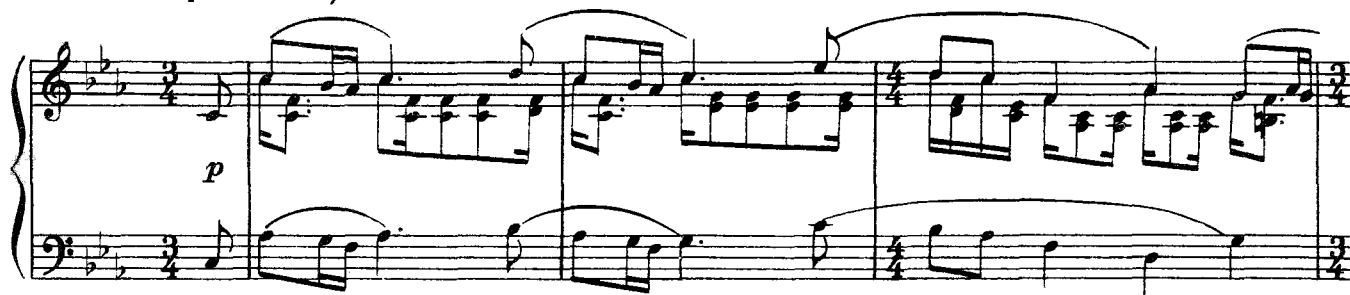
Для окончания

ЗАЧЕМ МЕНЯ ОКЛИКНУЛ ТЫ?

Слова Л. ОШАНИНА

А. ПАХМУТОВА

Выразительно, не спеша



p

За - чем ме - ня ок - лик - нул ты в тол -
 теп - лый дождь, сквозь доб - рый снег за -
 чем при - шел средь бе - ла дня, за -

- не бес - чис - лен - ной люд - ской? За - чем цве - ли об -
 - чем гля - дел в мо - и гла - за? За - чем, за - чем ты
 - чем у - шел в ску - пой рас - свет? Ни у те - бя, ни

- ман - цве - ты, за - чем за - кат го - рел та - кой? За -
 луч - ше всех, за - чем те - бя за - быть нель - зя? Ни
 у ме - ня, ни у лю - дей от - ве - та нет. Ни

- чем цве - ли об - ман - цве - ты, за - чем за - кат го - рел та -
 раз - лю - бить, ни по - за - быть, ни за - ме - нить те - бя нель -
 у те - бя, ни у ме - ня, ни у лю - дей от - ве - та

Для повторения Для окончания

- кой? Сквозь // нет.
 - зя ... За - //

ПРОЩАЙТЕ, ГОЛУБИ!

Слова М. МАТУСОВСКОГО

М. ФРАДКИН

Не спеша

1. Вот и
2. Что же
p

ста - ли мы на год взрос_лей,
так за - ту - ма - ни - лась вдруг,

и по - ра,
си - не - ва,

мы взрослей
что же вдруг

и по - ра нас_та -
си - не - ва на - ших

ми се - год - ня сво_их го - лу - бей,
э - то, вы - порх_нув пря - мо из рук,

- ет,
глаз?

го - лу - бей про - во -
на ших рук, го - ды

из - ем в про - щаль - ный по - лет. Пусть ле -
дет - ства у - хо - дят от нас. Пусть ле -

- тят о - ни, ле - тят, и ни - где не встре - ча - ют пре -
- тят о - ни, ле - тят... им у - же не вер - нуть - ся на -

rit.

Для повторения Для окончания

град. // - град.

8

tr

3. Мы выходим в дорогу вдвоем (мы вдвоем),
А заря (а заря) все ясней.
И как память о детстве твоём (о твоём)
Тихо кружится пух голубей.

Пусть летят они, летят,
Словно в зимние дни снегопад

4. Наступай, наше завтра, скорей (ты скорей),
Распахнись, (распахнись) небосвод.
Мы гоняли вчера голубей (голубей),
Завтра спутников пустим в полет.

Пусть летят они, летят
И нигде не встречаются преград.

МЫ ВЫЙДЕМ НА ЛУГ, ГДЕ ПОКОСЫ

Слова А. МАЛЫШКО

Перевод с украинского Л. Вышеславского

П. МАЙБОРОДА

Умеренно

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for voice and piano. The voice part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 6/8. The piano part begins with a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking. The melody is simple and catchy, with a repeating pattern of eighth notes. The piano accompaniment consists of chords and single notes that support the melody. The score is presented in a clear, legible format with standard musical notation.

Один mf

Вый - дем на луг, где по-
дым - ко - ю за го-лу.

f *p* *mf*

12/8

Двое

Двое

ко - сы, где звез - ды дро - жат в выш - ни - бо ю две чай - ки ле - тят над вол -

Музыкальный фрагмент из оперы «Встреча» (В. В. В.). Музыка в тональности Б-б мажор, 3/4 такта. Встречающиеся ноты: 1-й голос (сопрано/альто), 2-й голос (тенор/бас), фортепиано (правая и левая руки). Лирика: не, ной, и ка - ри - е о - чи, и на кру - чах днепров - ских встре -

ру - сы - е ко - сы но - ча - ми при - гре - зят - ся
 - ча - лись сто - бо - ю мы той не - воз - врат - ной вес -

мне, и ка - ри - е о - чи, и
 ной, на кру - чах днепров - ских встре -

ру - сы - е ко - сы но - ча - ми при - гре - зят - ся
 - ча - лись сто - бо - ю мы той не - воз - врат - ной вес -

1.2.3.
 мне.
 - ной.

mf
2. 3a
mf

4.
мне.
ten.
pp

3. Зеленые ветви высоко
Раскинулись в светлую высь...
Все то, что запало нам в душу глубоко, } 2 раза
Навек мы любить поклялись.
4. И стелятся светлые росы,
И вечер в осеннем огне,
И карие очи, и русые косы } 2 раза
Ночами пригрезятся мне.

ШЕЛ ВАНЮША

Русская народная песня

Обработка А. АБРАМСКОГО

Подвижно

mf

1. Шел Ва - ню - ша по у - го - ру,
Нес гу - сель - ки под по - ло - ю,

1.

шел Ва - ню - ша по у - го - ру, по у - го - ру, по у - го - ру.
он под право - ю по - ло - ю, под по - ло - ю,

2.

под по - ло - ю. Не для Са - ши, не для Ма - ши,

ра - ди ду - шё - чки Ка - тю - ши, Ка - те - ри - ны, Ка - те - ри - ны.

2. Катерина выходила,
Веретено выносила,
Выносила. (2 раза)

Веретено не точено,
Не точено, золочено,
Золочено. (2 раза)

Ваня в гусельки играет,
А Катюша припевает,
Припевает. (2 раза)

БЛИНЫ

Русская народная песня

Обработка А. АБРАМСКОГО

В легком движении

Мы дав - но бли - нов не е - ли,
В кваш не но - вой рас - тво - ри - ли,

mf *p*

мы бли - ноч - ков за - хо - те - ли. Ой, бли - ны, бли - ны, бли - ны,
два ча - са бли - ны хо - ди - ли.

вы бли - ноч - ки мо - и, ой, бли - ны, бли - ны, бли - ны, вы бли - ноч - ки мо - и!

mf 1.

2.

p

вы бли - ноч - ки мо - и! Мо - я стар - ша - я сес - три - ца

печь бли - ны - то ма - сте - ри - ца. Ой, бли - ны, бли - ны, бли - ны,

mf

вы бли - ноч - ки мо - и, ой, бли - ны, бли - ны, бли - ны, вы бли - ноч - ки мо - и!

mf

mf

На - пе - кла о - на по - ест, со - тен пять, на - вер - но, ест. Ой, бли - ны, бли - ны, бли - ны,
 На под - нос о - на кла - дет и са - ма к стулу не - сет.

p

1.

mf

вы бли-ноч - ки мо-и! Ой, бли-ны, бли-ны, бли-ны, вы бли-ноч - ки мо-и!

2.

p

вы бли-ноч - ки мо-и! Гос-ти, будь-те же здо-ро-вы,

вот бли-ны мо-и го-то-вы. Ой, бли-ны, бли-ны, бли-ны,

mf *f*

вы бли-ноч - ки мо-и, ой, бли-ны, бли-ны, бли-ны, вы бли-ноч - ки мо-и!

ЗАЧЕМ СИДИШЬ ДО ПОЛУНОЧИ

Русская народная песня

Обработка И. ИЛЬИНА

Переложение для 2-х голосов О. Далецкого

Спокойно

1. За - чем си - дишь до по - лу -

но - чи у рас - тво_рен_но_го ок - на, ко - го ты

ко_го ты ждешь,
ждешь, по ком стра - да - ешь, за - вет - ных пе - сен

Ко - го ты ждешь

не по-ешь? Ко - го ты ждешь, по ком стра - да - ешь, за -

Для повторения Для окончания

- вет - ных пе - сен не по-ешь? 2. За - // - го друж-ка.

2. Зачем вечернею порою
Выходишь поздно на крыльцо,
Своей горячею слезою
Туманишь золото кольцо? (2 раза)
3. Уж скоро, скоро он вернется,
Слезою не печаль глаза,
Рука с колечком обовьется
На шее милого дружка. (2 раза)

ОЙ, У ПОЛІ...

Українська народна пісня

Обробка Л. РЕВУЦКОГО

Moderato
Тенор

Бас

mf

1. Ой, у по - лі ві - тер ві - є,

Moderato

mf

1. По - ло - ві - є. А ко - зак дів - чи - ну

аж жи - то по - ло - ві - є. А ко - зак дів - чи - ну

та вір-нень-ко лю-бить, а зай-нять не по-

та вір-нень-ко лю-бить, а зай-нять не по-

1. - смі - є. 2. - смі - є. rall.

1. - смі - є. 2. - смі - є. rall.

2. Ой тим же він не займає,
А що сватати має,
Та ой тим же він, ой,
Та й не горнеться,
А що слави боїться.

3. Сидить голуб на дубочку,
А голубка на вишні.
Ой скажи, да скажи,
Серце-дівчино,
А що в тебе на мислі.

КОЛЫБЕЛЬНАЯ

Латышская народная песня

Перевод В. Викторова

Обработка А. ЖИЛИНСКОГО

Спокойно

p

1. Ба - ю, ба - ю, мед-ве-жо-нок, ба - ю -
 2. Твой о - тец по - шел за ме - дом, ба - ю -

mf

1. ба - ю - бай, мой мохна - тый, ко - со - ла - пый, за - сы - пай. // - пай.
 ба - ю - бай, мать по я - го - ду лес - ну - ю, за - сы - пай.

p *pp*

3. Твой отец вернется с медом,
 Баю-баю-бай,
 Мать придет с лукошком ягод — } 2 раза
 Засыпай.

4. Мед и ягоды получишь,
 Баю-баю-бай,
 Медвежонок косолапый, } 2 раза
 Засыпай.

ТЫ СКАЖИ, СКАЖИ МНЕ, ПЕСНЯ...

Латышская народная песня

Перевод В. Викторова
Спокойно

Обработка А. ЖИЛИНСКОГО

1. Ты ска - жи, ска - жи мне, пе - сня,
2. Там, где реч - ка вол - ны ка - тит,

как по - нять жур - ча - нье реч - ки, как по - нять жур -
рас - пу - ска - ют - ся бу - то - ны, там, где лю - ди

- ча - нье реч - ки и на - пе - вы со - ло - вья?
со - бе - рут - ся пе - сня доб - ра - я зву - чит.

3. Пчелка ищет мед цветочный,
Я ищу людские песни.
Как цветы в венок душистый
Собираю песен цвет.

4. На цветы в венке душистом
Любоваться не устанешь.
Не устанешь слушать песни,
Если их сложил народ.

КОЛЫБЕЛЬНАЯ

Азербайджанская народная песня

Перевод М. Ивенсен

Обработка Р. РУСТАМОВА

Не спеша, певуче

mf

10

mp

Шеп - чет ка - мыш пе - сню сво - ю.
 Спи, мой ма - лыш, ба - ю - ба - ю.

Мир - ным сном спят са - ды, стих ве - те - рок,
 спят ор - лы, спи и ты, ми - лый сы - нок.

Дрем - лет А - ракс, дрем - лет Ку - ра,
дол - жен и ты спать до ут - ра.

Свет в ок - но ме - сяц льет, све - тит звез - да,
ночь ти - ха, мать по - ет, сы - ном гор -

Довольно быстро

2. Вы - рас - тет сын мой, - буд - ет сме - лым, всем по - мо - жет
- да. В пляс - ке и скач - ках пер - вым бу - дет, дру - га в го - ре

доб - рым де - лом, всех по - ко - рит он кра - со - то - ю, бу - дет лас - ков
не за - бу - дет, Ро - ди - не ве - рен бу - дет сын мой, всем ска - жу я -

он со мно-ю.
э - то сын мой!

10

mf

Шеп - чет ка - мыш пе - сню сво - ю.
Спи, мой ма - лыш, ба - ю - ба - ю.

tr

Свет вок - но ме - сяц льет, све - тит звез - да,

ночь ти - ха, мать по - ет, сы - ном гор - да...

pp

КОЛХОЗНЫЙ САД

Удмуртская народная песня

Обработка Д. ВАСИЛЬЕВА-БУГЛАЯ

Перевод С. Болотина и Т. Сикорской

(1888—1956)

Подвижно

Бу - дем друж - но
У зе - ле - ных
Все бо - га - че

мы ра - бо - тать
на - ших яб - лонь
скаж - дым го - дом

сне - ней звон - ко - ю в са - ду. Яб - лок вкус - ных о - чень мно - го
ли - стьев шел - ко - вый на - ряд. Бе - лым цве - том, слов - но сне - гом,
наш род - ной со - вет - ский край. Для кол - хо - зов, для за - во - дов

Для повторения

Для окончания

бу - дет в ны - неш - нем го - ду.
за - ме - тен кол - хоз - ный сад.
бу - дет слав - ный у - ро -

// - жай!

ТВЕРДИТ МНЕ ВСЯ РОДНЯ...

Чешская народная песня

Перевод М. Комиссаровой

Обработка Д. ПРИЦКЕРА

Скоро

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of three systems of music. Each system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often with slurs and accents. The vocal line includes lyrics in Russian, with some words split across lines. Dynamics like *mf* (mezzo-forte) are indicated. The tempo is marked 'Скоро' (Allegretto).

System 1: The piano part begins with a series of chords and eighth notes. The vocal line has a whole note rest.

System 2: The vocal line enters with the lyrics: "Твер - дит мне вся род -". The piano part continues with a similar rhythmic pattern. Dynamics include *mf*.

System 3: The vocal line continues with the lyrics: "От - ве - чу я род -". The piano part features a more complex rhythmic pattern with slurs and accents. Dynamics include *mf*.

System 4: The vocal line continues with the lyrics: "ня, что ты за был ме - ня". The piano part continues with a similar rhythmic pattern. Dynamics include *mf*.

System 5: The vocal line continues with the lyrics: "не, что ско - ро на ко - не". The piano part continues with a similar rhythmic pattern. Dynamics include *mf*.

p

Я все вып - ла - ка - ла о - чи, мать ко - рит с ут - ра до но - чи,
к нам вер - нешь - ся ты и сно - ва ска - жешь лас - ко - во - е сло - во

p

что ты за - был ме - ня. Тет - ка у - ши
и у - лыб - нешь - ся мне, Вновь при - дешь ты

про - жуж - жа - ла, сест - ры ба - буш - ке ска - за - ли,
на кры - леч - ко у - те - шать мо - е сер - деч - ко

mf

что ты за - был ме - ня, // мне! 8-

mf *ff*

Для повторения Для окончания

ТИРИТОМБА

Итальянская народная песня

Перевод В. Епанешниковой

Обработка В. МЕЛЬО

Moderato

p

1. Вый - ду к мо - рю, вый - ду к мо - рю я под ве - чер, там од -
 2. Лишь взгля - ну я, лишь взгля - ну - о - на сме - ет - ся, от - ве -

p

sempre staccato

- ну кра - сот - ку встре - чу с зо - ло - ти - сты - ми роскош - ны - ми куд -
 ча - ет мне за - дор - но, я ей - нравлюсь о - чень нравлюсь ей, бес -

1 5

Припев

- ря - ми ис - у - лыб - кой на ус - тах. Ти - ри -
 - спор - но, о, как счаст - лив, счаст - лив я!

1 5

- том - ба, ти - ри - том - ба, ти - ри - том - ба, пе - сню

1 5

пой, ты пе-сню пой. Ти-ри-том-ба, ти-ри-том-ба, ти-ри-

- том-ба, пе-сню пой!

- том-ба, пе-сню пой!

3. Вдруг я вижу, вдруг я вижу к ней подходит
Старичок, ее папаша,
Он свирепо, он свирепо палкой машет
И грозит избить меня.
Припев.

4. Убежала, убежала в страхе дочка...
Он избил меня отменно.
Но красотке, но красотке неизменно
Буду верен я душой.
Припев.

ДЕСЯТЬ СОБАК

Мексиканская народная песня

Перевод Ю. Хазанова

Обработка М. МИЛЬМАНА

Быстро, весело

f

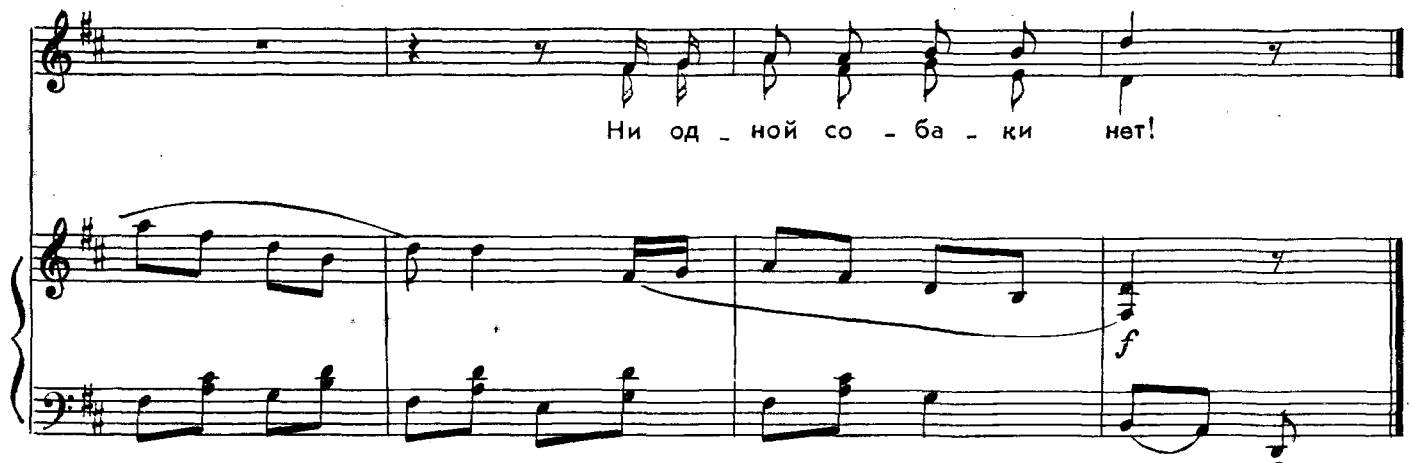
1. У не - го со - бак не - ма - ло, у не - го со - бак не -
 2. У не - го со - бак не - ма - ло, у не - го со - бак не -

- ма - ло, но од - на обь - е - лась са - ла - и те - перь их мень - ше
 - ма - ло, но од - на вру - чей у - па - ла - и те - перь их мень - ше

ста - ло: де - вять, де - вять, де - вять, де - вять!
 ста - ло: во - семь, во - семь, во - семь, во - семь!

Для повторения Для окончания

// не - ту!



3. У него собак немало,
 У него собак немало,
 Но одна к волкам попала —
 И теперь их меньше стало:
 Семь, семь, семь, семь, семь, семь, семь, семь!

4. У него собак немало,
 У него собак немало,
 Но одна уснуть мешала —
 И теперь их меньше стало:
 Шесть, шесть, шесть, шесть, шесть, шесть,
 шесть, шесть!

5. У него собак немало,
 У него собак немало,
 Но одна воров поймала —
 И теперь их меньше стало:
 Пять, пять, пять, пять, пять, пять, пять, пять!

6. У него собак немало,
 У него собак немало,
 Но одна взяла — удрала —
 И теперь их меньше стало:
 Лишь четыре, лишь четыре!

7. У него собак немало,
 У него собак немало,
 Но одна пирог украла —
 И теперь их меньше стало:
 Три, три, три, три, три, три, три, три!

8. У него собак немало,
 У него собак немало,
 Но одна служить устала —
 И теперь их меньше стало:
 Две, две, две, две, две, две, две, две!

9. У него собак немало,
 У него собак немало,
 Но одна цветы помяла —
 И теперь их меньше стало:
 Лишь одна, одна собака!

10. У него собак немало,
 У него собак немало,
 Но последняя пропала —
 И теперь их меньше стало:
 Ни одной собаки нету!

СВЯТОЙ АНТОНИЙ

Креольская народная песня *)

Перевод С. Болотина и Т. Сикорской

Обработка В. СИБИРСКОГО

Allegretto



1. Бе - да, ког - да от ды - ма кух - ня коп -
 2. Дай мне, свя - той Ан - то - ний, сча - стье зем -
 3. С муж - чи - на - ми мы ста - нем дей - ство - вать

- тит - ся, бе - да, ког - да муж - чи - нам
 - но - е, пусть муж хо - ро - ший в до - ме
 кру - че: лю - бо - го не - вни - ма - ньем

*) Распространена во многих странах Латинской Америки.

ве - рит де - ви - ца, и бо муж - чи - ны
бу - дет со мно ю, Но мне Ан - то ний
на - смерть из му - чим Пусть он по - пла - чет,

нос за ди ра ют, влюблен - ных жен - щин -
с гру стью он от ве тил: «Му - жей хо - ро - ших -
Пусть он по - сто - нет и влю - бит - ся в нас -

черт по - бе - ри! - про - сто пре - зи - ра - ют,
черт по - бе - ри! - про - сто нет на све - те!»
черт по - бе - ри! - сам свя - той Ан -

rit. Tempo I Для окончания

// - то - ний!

staccato *p* *f*

У МЕНЯ НЕТ ДРУГОГО БОГАТСТВА, КРОМЕ ПЕСНИ И ТАНЦА

Народная песня Гвинеи

Русский текст Ю. Хазанова

Обработка В. ГЕВИКСМАНА

Moderato

1. Нет у ме - ня жир - ных о - вец,
Нет у ме - ня да - же ко - зы

нет каз - ны боль - шой, — кро - ме тан - цев, ни - че - го
вот уж мно - го лет; кро - ме пе - сен, ни - че - го,

за ду - шой! Пе - сню сво - ю не про - да -
верь - те, нет! Та - нец я свой не про - да -

— ю, — нет у ме - ня, кро - ме пе - сни, в ми - ре ни - че - го!
— ю, — нет у ме - ня, кро - ме тан - ца, в ми - ре ни - че - го!

V

Пе - сню для всех я по - ю, я по - ю!
Лю - дям пля - шу я а - го, я е - го!

Allegro, *Припев (оба голоса)*

Нет у ма - ня в ми - ре ба - гатств, кро - ме тан - ца!

Нет у ме - ня в ми - ре ба - гатств, кро - ме пе - сни! Та - нец нач - нем,

пе - сню спо - ем — дру - жно вме - сте! Эй, смо - три!

Там, где холм от - ло - гий, пря - мо у до - ро - ги,
Все за - бьв на све - те, он кру - жит, как ве - тер;

1.
пля - шет бо - со - но - гий, чер - ный, чер - ный па - ре - нек!
вон дру - гой и тре - тий — ря - дом по - шли друж - но

2. Moderato Для окончания
в пляс. в пляс.
fp *sempre f* *sf sf*

2. Нет у меня
даже кремня,
Нету шалаша, —
За душою у меня
Ни гроша!

Нет у меня
В трубке огня,
Плохо я одет, —
Кроме песен, ничего,
Верьте, нет!

Песню свою
Не продаю, —
Нет у меня, кроме песни,
В мире ничего!
Песню для всех я пою, я пою!

Танец я свой
Не продаю, —
Нет у меня, кроме танца,
В мире ничего!
Людам пляшу я его, я его!

Привев.